



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/20
10 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ
И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ :**

**Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению
Дурбанской декларации и Программы действий**

**Доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению
Дурбанской декларации и Программы действий о работе ее второй сессии**

Председатель-докладчик: г-н Хуан Мартабит (Чили)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1	3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ.....	2 - 10	3
II. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	11 - 22	5

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III. ТЕМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ.....	23 - 63	8
А. Образование	23 - 42	8
В. Нищета.....	43 - 63	16
IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ	64 - 78	23
V. ПРИНЯТИЕ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПЕРВОЙ СЕССИИ И ПО РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ	79 - 80	28
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ	81	28
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА.....	82	35
<u>Приложения</u>		
I. Перечень участников		36
II. Повестка дня.....		38
III. Перечень документов, подготовленных для Рабочей группы.....		39

Введение

1. Настоящий доклад представляется Комиссии от имени Председателя-докладчика. За содержащееся в главах II-IV резюме информации о работе сессии несет ответственность исключительно Председатель-докладчик, в то время как рекомендации, приведенные в главе VI, были приняты Рабочей группой на основе консенсуса.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

2. В резолюции 2003/30 Комиссия по правам человека постановила - как это было одобрено Экономическим и Социальным Советом в его решении 2003/246, - что Межправительственная рабочая группа, учрежденная в целях выработки рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий (ДПД), будет проводить свои последующие сессии первоначально в течение трех лет. Рабочую группу просили провести ее вторую сессию продолжительностью в 10 рабочих дней и заострить внимание на областях, согласованных в ее рекомендациях, а именно на нищете, образовании и дополнительных стандартах, и представить доклад о ходе этой работы на шестидесятой сессии Комиссии.

3. Соответственно, Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий провела ее вторую сессию в Женеве 26 января - 6 февраля 2004 года. В общей сложности состоялось 17 заседаний.

A. Открытие сессии

4. Сессия была открыта исполняющим обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-ном Берtrandом Рамчараном.

B. Участники сессии

5. В работе сессии участвовали представители государств - членов Организации Объединенных Наций, государств, не являющихся членами Организации, специализированных учреждений, договорных органов, специальных процедур Комиссии по правам человека, межправительственных и неправительственных организаций. Перечень участников см. в приложении II к настоящему докладу.

6. В качестве участников обсуждения в группах в работе сессии было предложено участвовать ряду экспертов. Были организованы группы экспертов для обсуждения таких

тем, как образование, нищета и дополнительные стандарты. В обсуждении на сессии Рабочей группы темы образования приняли участие следующие эксперты: архиепископ Монровии магистр Майкл Кпакала Фрэнсис; Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-н Дуду Дьен; директор Отдела по вопросам прав человека и борьбы против дискриминации г-н Эдуардо Сифуентес; специалист по программам Отдела повышения качества образования ЮНЕСКО г-н Паоло Фонтани; член Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека г-н Витит Мунтарбхорн; обозреватель газеты "Ньюсдэй", Порт-оф-Спэйн, г-жа Марион О'Калагхан и Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски. В обсуждении темы нищеты участвовали следующие эксперты: старший советник Канцелярии Директора-распорядителя Всемирного банка г-н Альфредо Сфейр-Юнис; сотрудник Сектора социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО г-н Ганс Вахл; Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-н Дуду Дьен; независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анн-Мари Лизен; заместитель директора европейских отделений Международного валютного фонда г-н Клаус Эндерс; и сотрудник группы по анализу и изучению политики Специальной программы для наименее развитых стран Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию г-н Майкл Геррманн. В обсуждении в рамках Рабочей группы темы дополнительных стандартов приняли участие следующие эксперты: г-н Ион Дьякону, г-жа Патриция Джонуари-Бардилл и г-н Рагхаван Пиллаи (Комитет по ликвидации расовой дискриминации), г-жа Марилия Сарденберг (Комитет по правам ребенка); председатель Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН) г-н Майкл Хэд и руководитель Сектора по вопросам равенства и занятости МБТ г-н Ли Свепстон.

С. Выборы Председателя-докладчика

7. 26 января 2004 года Межправительственная рабочая группа избрала путем аккламации Председателем-докладчиком Постоянного представителя Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-на Хуана Мартабита.

Д. Утверждение повестки дня

8. 26 января 2004 года Межправительственная рабочая группа утвердила также предварительную повестку дня ее второй сессии (E/CN.4/2004/WG.21/1), подготовленную Генеральным секретарем в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (см. приложение II).

Е. Документация

9. Рабочая группа имела в своем распоряжении ряд предсессионных документов, полный перечень которых прилагается (см. приложение III).

Ф. Организация работы

10. 26 января 2004 года Рабочая группа утвердила ее программу работы, содержащуюся в документе E/CN.4/2004/WG.21/2.

II. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

11. В общих прениях выступили представители 27 государств. Делегаты указали на необходимость проявления приверженности региональным и международным документам по борьбе с расизмом - в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации - и обеспечения их эффективного осуществления, однако при этом отметили, что одного этого недостаточно. Делегаты обсудили стратегии, осуществлявшиеся на национальном уровне. В ряде стран принято или находится в процессе разработки антидискриминационное законодательство. В некоторых случаях меры по борьбе с дискриминацией касались главным образом государственного сектора, в то время как в других случаях они также охватывали частный сектор.

12. Многие государства отметили деятельность национальных правозащитных институтов по надзору за ходом осуществления антидискриминационного законодательства, рассмотрения жалоб на расовую дискриминацию и подготовки основных специалистов. В некоторых странах проводились кампании по повышению уровня осведомленности, направленные на информирование широкой общественности о последствиях расизма и необходимости ликвидации предрассудков, существующих в отношении уязвимых групп, таких, как мигранты, коренные народы, рома, лица африканского и арабского происхождения. Неоднократно была подчеркнута роль средств массовой информации в качестве одного из мощных и действенных инструментов формирования общественного мнения, в частности в контексте проведения просветительской деятельности в целях борьбы с расизмом.

13. Помимо антидискриминационного законодательства и мероприятий по повышению уровня информированности инициативы по осуществлению позитивных действий неоднократно упоминались в качестве одного из средств, призванных обеспечить равные возможности для представителей групп, находящихся в неблагоприятном положении.

Среди других инструментов отмечалось создание национальных форумов, на которых представители меньшинств и населения, составляющего большинство, могут участвовать в диалоге. По мнению других делегатов, одно из направлений деятельности по борьбе с расистскими взглядами, в частности среди молодежи, связано с организацией межкультурных обменов и ознакомлением с разными культурами. Один делегат отметил, что только обеспечение доступа к образованию высокого качества может позволить разорвать порочный круг расовой дискриминации, приводящей к нищете, которая, в свою очередь, способствует усилению дискриминации.

14. Многие делегаты признали, что главную ответственность за борьбу с расовой дискриминацией несут государства, однако они подчеркнули ту дополнительную роль, которую в этой деятельности играют международное сообщество и неправительственные организации (НПО). Один из примеров активного сотрудничества НПО с государствами касается деятельности по разработке национальных планов действий по борьбе с расовой дискриминацией. Кроме того, в некоторых странах политические партии и даже спортивные ассоциации приняли кодексы поведения в области борьбы с расизмом.

15. Ряд делегатов отмечали, что Дурбанская декларация и Программа действий должны осуществляться на национальном уровне в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, особенно в том, что касается борьбы с нищетой, и подчеркивали большое значение усилий по предоставлению надлежащих финансовых ресурсов.

16. Один из делегатов указал на необходимость осуществления положений пункта 151 Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся возобновления мирного процесса на Ближнем Востоке, в целях оказания содействия развитию в обстановке мира и безопасности. Он также сослался на доклад о положении мусульманского и арабского населения в различных регионах мира после событий 11 сентября 2001 года, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/2003/23).

17. Ряд делегатов призвали все государства принять активное участие в деятельности Рабочей группы. Межправительственной рабочей группе было предложено определить в ее будущих рекомендациях первоочередные задачи и представить рекомендации, ориентированные на принятие практических мер.

18. Был также затронут вопрос о сотрудничестве между различными механизмами, созданными на международном уровне в целях борьбы с расовой дискриминацией. Кроме

того, некоторые делегаты указали на большое значение укрепления Группы по борьбе с дискриминацией Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ).

19. Две НПО выразили озабоченность в связи с отсутствием достаточно конкретных мер по предоставлению средств правовой защиты группам, пострадавшим от расизма в результате трансатлантической работорговли и колониализма.

20. Один из экспертов в области образования - г-н Витит Мунтарбхорн - подчеркнул необходимость применения при разработке национальных планов действий по борьбе с расизмом подходов, основанных на принципе "снизу-вверх", а также включения в антидискриминационное законодательство практических мер по осуществлению. Он предложил Межправительственной рабочей группе рассмотреть вопросы о проведении тематических исследований по изучению характера воздействия национального законодательства, политики и программ в области борьбы с дискриминацией.

21. Представитель УВКПЧ сообщил, что в его организации расизм воспринимается как одна из основных причин возникновения конфликтов и перемещения населения и как препятствие для обеспечения эффективной защиты беженцев и лиц, ищущих убежища. УВКПЧ ежедневно ведет борьбу с расизмом, который приводит к появлению межэтнических трений и препятствует достижению взаимопонимания между представителями различных этнических групп. Содействуя осуществлению концепции защиты, которая помимо физической защиты предусматривает также уважение достоинства человека, УВКПЧ активно участвует в усилиях по борьбе с расизмом в принимающих странах, столкнувшихся с проблемами, связанными с появлением большого количества беженцев и лиц ищущих убежища. Представитель УВКПЧ приветствовал разработку КЛРД общей рекомендации о негражданах. Представитель МОТ выступил с обзором деятельности, которая проводилась МОТ до Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимости, в ходе этого мероприятия и после него. Он подчеркнул, что опубликованный в июне 2003 года четвертый Глобальный доклад "Настало время для обеспечения равенства на рабочем месте" и принятые Руководящим органом МОТ руководящие принципы в отношении рабочих-мигрантов внесли большой вклад в усилия по борьбе с расовой дискриминацией на рабочем месте.

22. Исполняющий обязанности Координатора Группы УВКПЧ по борьбе с дискриминацией проинформировал Рабочую группу о мероприятиях, проведенных его Группой в целях принятия последующих мер по выполнению положений ДПД и их осуществлению. Основное направление деятельности Группы связано с обслуживанием трех механизмов, созданных в рамках принятия последующих мер по выполнению

решений Всемирной конференции, а именно: независимых авторитетных экспертов, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий. Участникам сессии также напомнили о требованиях, предъявляемых к докладам Группы, представляемым Генеральной Ассамблее и Комиссии; в частности, в этом году УВКПЧ представляет Комиссии восемь докладов, подготовленных Группой по борьбе с дискриминацией. В 2003 году Группа организовала два региональных семинара экспертов, которые состоялись в Праге и Брюсселе в целях обмена мнениями о методах практического осуществления Дурбанской ДПД. В том же году она провела два специализированных семинара - один в Монтевидео, посвященный главным образом вопросам осуществления позитивных действий в отношении лиц африканского происхождения из Латинской Америки и стран Карибского бассейна, и второй в Париже, организованный совместно с ЮНЕСКО и направленный на подготовку публикации по вопросам борьбы с расизмом и поощрения терпимости среди учащихся. Кроме того, участников сессии кратко проинформировали о деятельности Группы по борьбе с дискриминацией в области технического сотрудничества, включая программу предоставления малых субсидий на цели осуществления проектов по обучению в области прав человека, разработанных совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и предназначенных главным образом для НПО национального уровня, а также отдельную программу по предоставлению малых субсидий для проектов, реализуемых национальными правозащитными организациями в области борьбы с расизмом. В настоящее время разрабатывается база данных, которая будет размещена на вебсайте УВКПЧ. Она будет содержать информацию о методах оптимальной практики в области борьбы с расизмом, региональных и международных стандартах борьбы с расовой дискриминацией, национальных планах действий по борьбе с расизмом и сведения о программах технического сотрудничества. Кроме того, на одном из последующих этапов в базу данных будет добавлена информация о национальных законодательствах по борьбе с дискриминацией. В заключение выступающий подробно рассказал об усилиях по обеспечению учета положений Дурбанской декларации и Программы действий в деятельности органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также региональных организаций и сообщил, что с этой целью был проведен ряд конкретных мероприятий и встреч.

III. ТЕМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

A. Образование

23. Рабочая группа начала свой тематический анализ с рассмотрения темы образования.

24. Архиепископ Монровии магистр Майкл Кпакала Фрэнсис рассказал об ужасах войны в Либерии и о трудном процессе ликвидации ее последствий. Он отметил, что при отсутствии для многих детей доступа к образованию основная проблема заключается в предоставлении детям, которые либо совершали преступления, либо были их свидетелями, образования, которое позволило бы изменить их систему ценностей и получить представление об основных правах человека. Магистр Кпакала Фрэнсис обратился с призывом обеспечить, чтобы образование в области прав человека на всех уровнях способствовало воспитанию уважения к "другим". Он отметил, что психотерапия раскаянием является одним из методов достижения примирения и воспитания у молодежи в опустошенных войной общества чувства уважения к "другим" как одной из основных ценностей. По мнению архиепископа, расизм никогда не удастся полностью уничтожить в мире, однако можно ограничить масштабы его воздействия.

25. Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-н Дуду Дьен указал, что под образованием, как правило, понимается позитивный процесс передачи знаний. Однако, по его мнению, тот факт, что высокообразованные лица иногда придерживаются расистских взглядов, свидетельствует о том, что образование зачастую служит цели распространения расизма. Исторически теории расизма разрабатывались в целях создания преимуществ для определенных групп и являлись мощным рычагом власти. По мнению г-на Дьена, изучение истории, несомненно, является основополагающим элементом усилий по разрушению идеологии расизма: историческая правда, рассказанная в том числе с точки зрения тех, кто был победителем, и тех, кто пострадал от расизма, служит необходимым предварительным условием для восстановления отношений между расами.

26. Специальный докладчик заявил, что просветительская деятельность в области борьбы с расизмом должна быть сбалансированной и учитывать культурные особенности. Ввиду того, что отсутствие взаимопонимания между представителями различных культур по-прежнему имеет большие масштабы и существование глубоко ошибочных представлений омрачает отношения между представителями различных культур и цивилизаций, он призвал к укреплению межкультурного диалога. Это также означает, что, помимо ознакомления с эстетическими особенностями различных культур, такими, как искусство и фольклор, усилия по воспитанию терпимости должны охватывать такие понятия, как самобытность, этические ценности и духовные устремления людей. Г-н Дьен предостерег от использования методов поверхностного обучения, направленных только на развитие эстетического восприятия, поскольку кому-то могут нравиться африканские ремесла, мусульманская архитектура, еврейские традиции, но при этом человек может оставаться убежденным расистом, исламофобом или антисемитом.

27. Г-жа Марион О'Калагхан, ранее работавшая в ЮНЕСКО, а сейчас являющаяся обозревателем газеты "Ньюсдэй", высказала мнение о том, что, согласно первоначальным предположениям, в основе расизма лежало полное невежество, и поэтому образование представляло собой наиболее эффективное средство для искоренения расовой дискриминации и ксенофобии. В настоящее время проблема заключается не столько в определении "методов получения информации", сколько в решении вопроса о том, "какой вид образования, по нашему мнению, следует получать учащимся?". Она пояснила, что согласно существующему стереотипу информация об одной расе, которая описывалась в качестве монолитной группы, имела элементарный характер, в то время как другая раса, обычно являвшаяся автором этого стереотипа, изображалась в качестве общности людей сложного и неоднородного характера. Г-жа О'Калагхан указала, что изучение истории является одним из основополагающих элементов просветительской деятельности в области борьбы с расизмом, что в настоящее время одновременно существуют различные варианты развития истории, включая версии, написанные историками с точки зрения представителей ущемленных групп, и с ними следует знакомить учащихся. Образование должно также включать изучение культуры и получение опыта межкультурных обменов.

28. Г-жа О'Калагхан отметила, что даже в тех обществах, в которых теоретически образование было доступно для всех, использовался селективный подход, и в результате некоторые лица, которые зачастую относились к группам расовых меньшинств, подвергались дискриминации. Она предложила представлять данные в разбивке по расе и полу, что является одним из основных способов выявления дискриминации. Она также указала, что раса - это не биологический термин, а понятие, созданное обществом. Поэтому вполне возможно изменить так называемые социальные характеристики, пропагандируемые расистами и зачастую усваиваемые ущемленными группами. Кроме того, г-жа О'Калагхан выступила за принятие позитивных мер, которые позволят отдельным лицам подняться до уровней, которые в противном случае были бы для них недостижимы. Поступая таким образом, эти лица становятся положительными примерами для деятельности в этой области.

29. Г-н Витит Мунтарбхорн, являющийся членом Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, указал, что образование оказывает воздействие неоднозначного характера. Разумеется, образование может выступать в роли одного из важнейших инструментов борьбы с расовой дискриминацией, но оно также может служить целям увековечивания расизма, предрассудков и фанатизма. В отношении формального образования г-н Мунтарбхорн заявил, что дети представителей меньшинств, рабочих-мигрантов, коренных народов и других групп все еще ведут трудную борьбу за доступ к начальному образованию. Он указал на необходимость реализации различных вариантов стратегий

школьного обучения, направленных на ликвидацию расизма в области образования, включая руководящие принципы для учащихся, надлежащую педагогику, подготовку преподавателей, оказание поддержки студентам, привлечение к этой деятельности родителей и общин, а также обеспечение контроля за качеством образования.

30. Участники обсуждения предложили ввести такое базовое понятие, как получение образования на основе изучения имеющегося опыта, т.е. обеспечения обучения путем моделирования жизненных ситуаций и рассмотрения конкретных примеров, а не простого механического запоминания. Внедрению такого типа образования могли бы способствовать такие внешкольные виды деятельности, как общинная работа с представителями различных этнических групп и осуществление программ для молодежи, позволяющих собрать вместе подростков из различных регионов и общин. В этой связи в целях поощрения межкультурного диалога и взаимопонимания следует оказывать содействие осуществлению программ, обеспечивающих контакты образовательных учреждений с внешним миром. Кроме того, г-н Мунтарбхорн отметил, что неформальное образование также имеет большое значение, идет ли речь об осуществляемых НПО программах обучения в области борьбы с расизмом или о работе средств массовой информации, которую они проводят в целях повышения уровня осведомленности о расизме. Он также указал на необходимость учета средствами массовой информации недостатков в своей работе в том, что касается применения стереотипов, подготовки материалов с расовым уклоном и распространения информации, подстрекающей к расовой ненависти.

31. Директор Отдела по вопросам прав человека и борьбы с дискриминацией ЮНЕСКО г-н Эдуардо Сифуэнтес представил обзор существующих программ ЮНЕСКО в области борьбы с расизмом, таких, как проект "Невольничий путь", поощрение развития диалога между цивилизациями, финансирование проектов по борьбе с расизмом, разработка инструкций по воспитанию терпимости и чувства уважения к культурному разнообразию, а также сбор и распространение передовых методов борьбы с расизмом. Кроме того, он представил новые предпринятые ЮНЕСКО инициативы, касающиеся, в частности, разработки показателей в области расизма и дискриминации и создания международной "Коалиции объединенных городов по борьбе с расизмом". Он сообщил, что молодежь будет активно участвовать в мероприятиях ЮНЕСКО, которые будут проводиться в рамках Международного года чествования борьбы с рабством и его отмены. Г-н Сифуэнтес рекомендовал Рабочей группе заняться рассмотрением явления ксенофобии и коренных причин его возникновения.

32. Специалист по программам Отдела повышения качества образования ЮНЕСКО г-н Пауло Фонтани рассказал об основных областях осуществления разработанной

ЮНЕСКО стратегии борьбы с расизмом, таких, как проведение исследования о методах и методологиях образования, подготовка преподавателей по вопросам предупреждения конфликтов, разработка руководящих принципов в отношении пересмотра учебников - включая проведение дополнительного анализа традиционных учебников истории с точки зрения обеспечения плюрализма и уважения культурных ценностей, - издание публикаций по борьбе с расизмом, активизация обменов между школами в различных странах, создание форумов для проведения в школах обсуждений по вопросам расизма и разработка в рамках совместного проекта, осуществляемого при участии Института статистики ЮНЕСКО, статистических показателей для оценки масштабов расизма и дискриминации. По мнению г-на Фонтани, следует уделить особое внимание Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, которая вступила в силу в 1962 году и которую ратифицировали только 90 государств. Г-н Фонтани напомнил участникам сессии о том, что данная Конвенция предназначена не только для ликвидации дискриминации в области образования, в ней также рекомендуется принять меры по поощрению равенства и равных возможностей. Он полагает, Рабочая группа могла бы оказать содействие в увеличении числа ратификаций и эффективном осуществлении Конвенции.

33. Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски выразила сожаление в связи с тем, что в Дурбанской декларации и Программе действий говорится о необходимости бесплатного предоставления только начального образования. Она отметила, что теперь возможности получения образования последующих уровней определяются покупательной способностью. По мнению г-жи Томашевски, образование не обязательно приводит к сокращению числа людей, придерживающихся расистских взглядов или убеждений. Подчеркнув, что детей следует учить не с помощью наставлений, а на основе изучения примеров, г-жа Томашевски заявила, что пока формальное школьное обучение будет рассматриваться в качестве инвестиции в повышение экономической конкурентоспособности, вопросы сотрудничества и солидарности не получают своего отражения в опыте, получаемом детьми в ходе обучения. Поэтому следует признать, что один из аспектов данной проблемы касается обучения, в котором первостепенное внимание уделяется не воспитанию приверженности правам человека, принципам разнообразия и терпимости, а вопросам конкуренции и приобретения навыков, необходимых для получения дохода. Г-жа Томашевски предложила в качестве предварительного условия для осуществления стратегии ликвидации расовой дискриминации ввести статистический контроль за дискриминацией, осуществляемой по признаку расы, цвета кожи, этнической принадлежности или происхождения. Отсутствие статистических данных, подтверждающих факт расовой дискриминации, свидетельствует о существовании широко распространенной тенденции к отрицанию неотложной необходимости

искоренения расовой дискриминации в области образования. Только сбор документальных данных о расовых и гендерных аспектах положения в области отсутствия доступа к образованию предоставляет единственную возможность для регистрации и контроля расового состава лиц, которые не могут получить образование.

34. Г-жа Томашевски отметила, что на смену расовой сегрегации де-юре в школах пришла расовая сегрегация де-факто, основанная либо на покупательной способности в случае частных образовательных учреждений, либо на сегрегации, осуществляемой по признаку места жительства. Она обратила внимание участников сессии на имеющие наибольшее распространение модели образования, в соответствии с которыми, как правило, проверяется, оценивается и измеряется способность детей к усвоению знаний; вместо того, чтобы оценивать только результаты и количественные показатели успеваемости, следует придавать большее значение образованию как процессу обучения ценностям и ознакомления с ними. И наконец, она обратилась с призывом координировать усилия, направленные на ликвидацию дискриминации по признаку расы и пола, что является одной из конкретных целей образования. Это позволит обеспечить уважение права людей быть теми, кем они являются, не вынуждая их соблюдать культурные и религиозные обычаи других народов.

35. В ходе последующего обсуждения неоднократно затрагивался вопрос об отсутствии доступа к образованию, с чем сталкиваются многие дети во всем мире и, в частности, в развивающихся странах. Поскольку в настоящее время грамотность является одним из условий, необходимых для передачи любых видов знаний, ряд делегатов подчеркнули потребность в мобилизации существующих ресурсов и призвали осуществлять международное сотрудничество в целях предоставления всем детям возможности реализовать их право на образование. По мнению одного из делегатов, отсутствие доступа к образованию или введение селективного доступа к образованию является одной из основных причин, препятствующих расширению прав жертв расовой дискриминации. Другой делегат подчеркнул, что программы структурной корректировки, вынудившие правительства сократить объем финансирования образовательных программ, не совместимы с приверженностью государств делу выполнения положений международных договоров в области прав человека. Было признано, что предоставление образования женщинам и мужчинам на всех уровнях и всех возрастов является ключом к изменению структуры социального неравенства и расширению прав представителей групп, находящихся в неблагоприятном положении.

36. Ряд делегатов также указали на необходимость представления данных в разбивке по полу и расе. Наличие точных сведений, касающихся, в частности, доступа к начальному, среднему и высшему образованию, а также показателей отчисления учащихся, позволят

получать государствам полное представление о расовой дискриминации в области образования. Один делегат отметил рекомендацию независимых авторитетных экспертов, касающуюся разработки индекса расового равенства, предназначенного для оценки расовых диспропорций. Ряд делегатов согласился с тем, что Рабочей группе следует уделить больше внимания данной концепции и продолжить ее рассмотрение. Один делегат привлек внимание к высокой стоимости затрат, связанных со сбором дезагрегированных данных, и к тому факту, что ряд договорных органов уже просили государства представлять подробные статистические данные.

37. Одна из НПО подчеркнула большое значение эффективного осуществления правовых норм, касающихся борьбы с дискриминацией в области образования, и ряд участников сессии призвали к ратификации и эффективному осуществлению Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования.

38. Некоторые делегаты высказали мнение о том, что формальное образование может в равной степени как выступать в роли фактора, способствующего углублению неравенства - и даже ущемлению прав человека, так и являться одним из средств борьбы с расизмом. Качественное образование считается одним из основных элементов процесса передачи этических ценностей. В своих оценках современного положения в области образования делегаты отметили, что иногда качество образования не соответствует стандартам, в то время как в других случаях оно носит этноцентрический характер и выступает в роли инструмента для распространения ценностей большинства без учета перспектив для групп меньшинств. Было указано, что концепция образования должна носить широкий характер и охватывать не только процесс непосредственной передачи знаний и навыков, но и затрагивать этические ценности, общепринятые в мире мнения и представления о самобытности, которые лежат в основе расистских позиций, убеждений и моделей поведения. Было также признано, что образование и, в частности, просветительская деятельность в области прав человека, позволяют изменить представления и поведение, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и что качественное образование, ликвидация неграмотности и предоставление доступа к бесплатному начальному образованию для всех способствуют созданию более сплоченного общества.

39. Г-н Дьен высказал мнение о том, что в идеальном случае система образования должна обеспечивать передачу как всеобщих ценностей, которые понимаются как ценности, закрепленные в международно-правовых документах, так и общинных ценностей. Характерно, что, по мнению делегатов и участников обсуждений в группах, при осуществлении просветительской деятельности в области борьбы с расизмом будет целесообразно вступить в открытый диалог с учащимися и воздерживаться

от распространения политически корректных взглядов, что может быть воспринято в качестве пропаганды.

40. Было подчеркнуто, что недостаточно предпринимать усилия по борьбе с расизмом, сосредоточенные только на секторе формального образования, поскольку на большинство людей средства массовой информации, религиозные учреждения, реклама, политика частного сектора и проекты в области неформального образования оказывают такое же влияние, как и формальное образование. Ряд делегаций отметили, что трудности, возникающие в области предупреждения ксенофобии и борьбы против расизма, не носят постоянного характера, и подчеркнули, что таким явлениям, как массовый приток беженцев или мигрантов, следует в срочном порядке уделять надлежащее внимание и применять в этих случаях динамичные подходы. Поэтому всем участникам деятельности в обществе, включая правительство, гражданское общество, частный сектор, школы, средства массовой информации, семью, детей и молодежь, будет необходимо принимать участие во всех аспектах образовательного процесса и осуществлять более тесное сотрудничество.

41. Некоторые делегаты подчеркнули, что в Дурбанской декларации и Программе действий просветительская деятельность в области прав человека неоднократно упоминается в качестве одного из средств борьбы с расовой дискриминацией. После того, как теория расизма была идеологически обоснована, в том числе авторитетными философами, настало время разрушить ее путем точного описания исторических событий и обеспечения обучения в области прав человека. В этой связи один делегат заявил, что вопросы просвещения в области прав человека следует в полной мере включить в школьные программы и преподавание таких междисциплинарных предметов, как биология, история, география и религия. Участники сессии также подчеркнули большое значение деятельности по обучению преподавателей, государственных должностных лиц и сотрудников правоохранительных органов, а также необходимость проведения общественно-просветительских кампаний, направленных на информирование определенных групп в обществе. Было неоднократно подчеркнуто, что эффективные образовательные программы в области борьбы с расовой дискриминацией должны поощрять уважение к культурному разнообразию. В этой связи один из делегатов указал на необходимость дальнейших усилий по развитию диалога между цивилизациями, который был начат по инициативе ЮНЕСКО.

42. Г-н Фонтани предложил Рабочей группе установить связь с движением "Образование для всех" и с другими уже существующими механизмами, такими, как "Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия". Он также

рекомендовал Рабочей группе выступить с призывом провести второе Десятилетие образования в области прав человека.

В. Нищета

43. Межправительственная рабочая группа продолжила свой тематический анализ хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий посредством рассмотрения темы нищеты.

44. По мнению г-на Дьена, связь между явлениями нищеты и расизма имеет неоднозначный характер: нищета является как выражением, так и следствием расизма. В историческом плане концепции, основанные на расовой принадлежности и цвете кожи, сыграли решающую роль в создании социальной, экономической, политической иерархии. Он добавил, что расовая дискриминация являлась идеологической основой, которая использовалась для оправдания рабства и колонизации и способствовала возникновению у людей мнения о том, что жертвы расовой дискриминации "заслужили" то, что с ними произошло, поскольку они обладали более низким статусом. Созданная таким образом иерархия сохранилась даже после отмены рабства, и именно по инициативе ее представителей возникновение расовой дискриминации было увязано с нищетой.

45. Специальный докладчик также отметил использование в своих целях нищеты крайне правыми политическими партиями, которые вспоминают об этом явлении в двух случаях. Во-первых, когда они "демонизируют" живущих в бедности иммигрантов, беженцев и неграждан, утверждая, что они создают угрозу для процветания, уровня жизни и иногда даже безопасности населения принимающей страны. Во-вторых, когда они используют наиболее уязвимых и ущемленных граждан в качестве целевой аудитории и слушателей их заявлений, пропитанных чувством страха и ненависти. Таким образом, нищета превратилась в один из общих элементов, существующих между иностранцами, "демонизируемыми" крайне правыми партиями, и группами общества, пропагандирующими расистские взгляды и демонстрирующими ксенофобские модели поведения.

46. Г-н Дьен также предостерег от опасности, связанной с появлением расовой дискриминации нового типа. В новых социологических теориях - которые предположительно носят научный характер - пропагандируется идея о том, что некоторые культуры и ценности в развивающихся странах устарели и препятствуют развитию. Это в свою очередь привело к появлению среди социологов рассуждений о том, что бедность развивающихся стран объясняется отсутствием у них достаточно современных ценностей, необходимых для их развития. На основании этих высказываний целые общины

подверглись осуждению за их бедность. По мнению г-на Дьена, такие взгляды - это ничто иное как новая редакция старой теории, согласно которой некоторые культуры являются отсталыми и поэтому нуждаются в "современной цивилизации". Такой подход характерен для неоколониальной идеологии определенного типа. И наконец, он выразил сомнение в отношении характера воздействия стратегии развития, которая, по его мнению, ограничивает в некоторых развивающихся странах их возможности в области проведения просветительской деятельности с целью борьбы с расовой дискриминацией.

47. Старший советник Всемирного банка г-н Альфредо Сфейр-Юнис заявил, что нищета может иметь нематериальные формы, о чем свидетельствует явление расовой дискриминации. Касаясь вопроса о программах по сокращению масштабов нищеты, которые осуществлялись в течение последних 60 лет, г-н Сфейр-Юнис сообщил, что Всемирный банк изменил свой подход и, в частности, отказался от использования принципа "сверху вниз" в пользу принципа "снизу вверх" и теперь вместо крупных проектов инфраструктуры осуществляет на местном уровне малые разработанные с учетом интересов общин проекты и, кроме того, перешел от реализации ориентированных исключительно на обеспечение развития программ к выполнению программ, направленных на достижение роста при соблюдении принципов справедливости и участия, основанных на социальной интеграции и расширении прав. Однако г-н Сфейр-Юнис подчеркнул, что проблему борьбы с нищетой нельзя рассматривать вне рамок деятельности по обеспечению благосостояния и что для сокращения числа живущих в нищете людей необходимо увеличить темпы экономического развития.

48. Г-н Сфейр-Юнис заявил, что задача по формированию новых рамок для деятельности по борьбе с нищетой, увязанных с функционированием нормативных и организационных механизмов, в том числе в области прав человека, должна быть полностью интегрирована в существующие модели экономического развития. Процесс устойчивого развития предусматривает уделение внимания всем видам капитала, включая капитал в области прав человека. В этой связи права человека должны стать неотъемлемой частью капитала, который участники экономической деятельности распределяют, направляют и контролируют в целях принятия мер по борьбе с нищетой.

49. Г-н Сфейр-Юнис привел цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в качестве примера получения глобальной поддержки для осуществления нормативных решений. Он отметил, что права человека могут различными способами способствовать гуманизации традиционных моделей экономического развития. Он подчеркнул роль правительств в деле реализации прав человека и их ответственность за этот процесс. Он указал на необходимость осуществления реформ, направленных на борьбу с коррупцией, укрепление роли судебных органов, перераспределение

государственных расходов в пользу предоставления социальных услуг и на поощрение мер по расширению прав и масштабов участия, в частности для представителей ущемленных групп.

50. Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анн-Мари Лизен заявила, что крайняя нищета является глобальным явлением, которое существует как в развивающихся, так и в развитых государствах. В некоторых случаях расовые конфликты и нищета являются отголоском колониальной политики и работорговли. В других случаях иммигранты, не знающие языка принимающей страны, скапливаются в районах трущоб почти без каких-либо перспектив на улучшение их положения. Г-жа Лизен отметила, что государствам следует обеспечить уважение права на свободу ассоциации, в частности права на создание профессиональных союзов и на участие в них, а также права на получение минимального дохода даже в развивающихся странах. Она упомянула Йемен в качестве примера страны, в которой забота о бедных осуществляется через ее традиционную сеть социальной защиты. Г-жа Лизен подчеркнула большое значение, которое придается наличию доступа к образованию и минимальным услугам здравоохранения как одному из средств, позволяющих разорвать порочный круг нищеты, и выразила сожаление в связи с отсутствием в слишком большом числе случаев достаточных гарантий в отношении предоставления образования девочкам.

51. Г-жа Лизен указала на важность децентрализации как одного из основных элементов любой стратегии борьбы с нищетой. Государство также должно играть большую роль в деятельности, осуществляемой в области борьбы с дискриминацией, отказываясь от указания в документах, удостоверяющих личность, этнического или расового происхождения и создавая национальную систему записи актов гражданского состояния, которая может обеспечить предоставление статистической информации, необходимой для разработки и осуществления надлежащих программ по искоренению нищеты в интересах маргинализированных групп. Она отметила, что в отсутствие комплексной системы регистрации актов гражданского состояния лица, не имеющие документов, будут чувствовать себя еще более ущемленными и изолированными от общества. Г-жа Лизен также отметила, что во всем мире бедным хорошо известно о том, как живут богатые. Поэтому необходимо срочно наладить реальный диалог между бедными и богатыми по вопросу о способах исправления существующего неравенства в распределении ресурсов и приоритетов.

52. В своем выступлении заместитель директора европейских отделений МВФ г-н Клаус Эндерс отметил, что бедность и экономические кризисы во многих случаях способствуют появлению расизма и дискриминации. Поэтому в мандате Фонда по оказанию помощи странам-членам в достижении устойчивого роста и сокращении масштабов нищеты

указаны конкретные меры по рассмотрению коренных причин возникновения расизма и дискриминации. МВФ неоднократно высказывался по поводу проблем бедных стран-членов в связи, в частности, с предоставлением финансовой помощи, обещанной промышленно развитыми странами, и расширением рынков для экспорта из бедных государств. Касаясь темы комплексных документов о стратегиях борьбы с нищетой (ДСБН), г-н Эндерс указал, что по мере увеличения масштабов участия в их разработке ДСБН приобретают все более широкий и глубокий характер. Фактически во всех случаях в ДСБН содержится призыв к оказанию конкретной поддержки сельским районам, которая, как правило, предоставляется в интересах таких ущемленных групп, как жители из числа коренного населения.

53. Г-н Эндерс признал, что при разработке своей экономической политики правительствам в странах с низкими доходами неизбежно приходится решать сложную задачу по достижению компромисса между потребностями в финансировании социальной сферы и инфраструктуры и необходимостью выделения средств на другие цели. По мнению этого участника обсуждений в группах, ввиду того, что существующие диспропорции в наибольшей степени затрагивают интересы неимущих слоев населения, странам не следует принимать компромиссных решений в отношении обеспечения финансовой и макроэкономической стабильности. Экономические кризисы, как правило, приводят к росту социальной напряженности и создают благодатную почву для развития расизма и дискриминации, поскольку зачастую в результате ухудшения экономического положения начинаются преследования инакомыслящих и поиск виновных. Поэтому МВФ обычно утверждал, что рациональный подход к решению задачи по резкому увеличению объема финансирования социальной сферы должен предусматривать сокращение непроизводительных затрат, таких, как военные расходы, нецелевые субсидии или затраты на оплату труда слишком большого числа государственных рабочих и служащих. МВФ также сотрудничал с государствами-членами в целях повышения прозрачности экономических статистических данных и процессов принятия решений, которые имеют непосредственное отношение к социальному развитию и вопросам прав человека. С помощью своего Кодекса добросовестной практики по обеспечению прозрачности финансовой отчетности МВФ оказал содействие в расширении прав представителей местного населения путем повышения степени подотчетности правительств. В заключение г-н Эндерс рассказал о позиции МВФ по вопросу протекционизма и о его деятельности, осуществляемой в целях либерализации торговли. Будучи убежден в том, что наличие в развивающихся и развитых странах достаточно открытых рынков является одним из мощных стимулов для обеспечения роста и сокращения масштабов нищеты, г-н Эндерс высказался за поддержку усилий по обеспечению существенной либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией.

54. Представитель Сектора социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО г-н Ганс Вахл охарактеризовал нищету как критическое состояние полной беспомощности и бесправия. Он подчеркнул, что нищета не является только экономическим явлением и ее вполне можно избежать. Появление нищеты не связано с резким ростом нехватки продовольствия или средств к существованию, она скорее является результатом несправедливого распределения богатства. Как нищета, так и расизм заполняют в общинах и государствах вакуум, созданный отсутствием политической воли для принятия мер по ликвидации этого неравенства в рамках рассмотрения вопросов прав человека. Г-н Вахл отметил, что, исходя именно из этих соображений, ЮНЕСКО разработала свою стратегию по искоренению нищеты.

55. Участник обсуждения от ЮНКТАД г-н Майкл Геррманн заявил, что равенство, по поводу которого в настоящее время выражают озабоченность большинство экономистов, не является равенством в материальном плане, которое можно было бы ассоциировать с доходом или богатством, оно является видом равенства, связанного с наличием способности эффективно функционировать. Такие способности определяют не только равенство по отношению к конечным результатам, но и равенство в отношении наличия средств для выполнения определенных задач. В целях предоставления основным участникам деятельности возможностей для эффективного функционирования необходимо обеспечить удовлетворение основных потребностей. По его мнению, нищета как отсутствие способности удовлетворять основные потребности может способствовать появлению дискриминации. И наоборот, расовая дискриминация также может не позволять основным участникам деятельности удовлетворять их основные потребности и поэтому существенно ограничивать их способность эффективно функционировать. Г-н Геррманн сделал вывод о том, что осуществляемая на широкой основе долгосрочная и систематическая дискриминация относится к числу факторов, которые с наибольшей степенью вероятности могут приводить к появлению нищеты или препятствовать ее искоренению.

56. По мнению г-на Геррманна, причины появления нищеты, как правило, имеют разносторонний и сложный характер. Он пояснил, что одной из характерных особенностей состояния нищеты является то, что из него невозможно самостоятельно выйти тем, кто в нем оказался, и для того, чтобы помочь разорвать порочный круг нищеты, необходимо внешнее содействие. Для восстановления равенства следует осуществить конкретную и целенаправленную программу позитивных действий. Г-н Геррманн также указал на недостаточность усилий, которые предпринимаются в настоящее время для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он заявил, что в случае наименее развитых стран, где большая

часть населения живет в крайней нищете, будет необходимо предпринять особые усилия в интересах этих стран, с тем чтобы они могли достичь вышеупомянутой цели.

57. В ходе последующего обсуждения было подчеркнуто, что появлению нищеты может способствовать расовая дискриминация, поскольку она лишает людей доступа к процессу принятия решений и к таким имеющим большое значение инструментам, как экономические ресурсы, образование и здравоохранение. Некоторые делегаты подчеркнули, что нищета может способствовать усилению расовой дискриминации в том плане, что нехватка ресурсов или экономический спад способны приводить к усилению напряженности в отношениях между различными этническими группами или стимулировать развитие ксенофобских настроений.

58. Таким образом, признавая существование порочного круга нищеты, приводящей к расовой дискриминации, которая, в свою очередь, способствует росту масштабов нищеты, один из участников обсуждений предложил использовать двойственный подход, предусматривающий, с одной стороны, создание в целях борьбы с дискриминацией надлежащей правовой базы и системы эффективного обеспечения выполнения законов и, с другой стороны, приведение стратегии, направленной на искоренение нищеты при участии в полной мере тех, чья судьба находится под угрозой. В этой связи было отмечено, что политика структурной корректировки не должна ограничивать объем ресурсов, предназначенных для программ по борьбе с расизмом. Приветствуя разработку ДСБН в качестве одного из важных инструментов возложения на страны ответственности за реализацию программ развития, ряд делегатов заявили, что международным финансовым учреждениям следует систематически учитывать вопросы прав человека при разработке их политики в области сокращения масштабов нищеты и программ структурной корректировки. Представитель МВФ ответил, что новым странам - членам его организации необходимо более точно оценивать социальные последствия валютно-финансовой политики и уделять больше внимания определению стоимости услуг, предоставляемых, в частности, в области здравоохранения и образования.

59. Многие делегаты согласились с тем, что достижение устойчивых темпов экономического роста имеет большое значение для деятельности по борьбе с нищетой, и некоторые из них отметили связанные с международной торговлей причины, не позволяющие развивающимся странам реализовать свой потенциал экономического роста. В частности, сельскохозяйственные субсидии и ограничение доступа к рынкам, которые практикуются западными странами, были приведены в качестве факторов, тормозящих усилия развивающихся стран по достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Была также подчеркнута необходимость рассмотрения в срочном порядке проблемы нищеты, и в частности вопроса о недостаточном уровне развития стран

Африканского континента в рамках международных и региональных партнерств, таких, как Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД). В этой связи один из делегатов предложил Рабочей группе принять участие в деятельности группы Высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам.

60. Один из делегатов заявил, что Рабочей группе не следует путать нищету с недостаточным уровнем развития, и указал, что если первое явление носит всеобщий характер, то этого нельзя сказать о втором. Другой делегат предложил Рабочей группе ограничиться рассмотрением взаимосвязи между расизмом и нищетой и не начинать значительно более широкого обсуждения проблемы нищеты. Другой делегат, ссылаясь на пункты 157 и 158 Дурбанской программы действий, заявил, что доступ к рынкам, торговля и облегчение бремени задолженности являются неотъемлемой составной частью согласованного на Всемирной конференции пакета мер по исправлению допущенной в прошлом несправедливости.

61. Один из представителей НПО отметил, что коренные народы страдают от нищеты и преднамеренного безразличного отношения к ним. Он призвал международное сообщество защитить коренные народы от позорной расовой дискриминации.

62. Участник обсуждения от ЮНЕСКО указал на весьма важное значение предоставления жертвам расовой дискриминации доступа к правосудию в целях осуществления недискриминационной практики, например, в областях землевладения и налогообложения.

63. Представитель Всемирного банка отметил, что цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, могут достигаться при одновременном нарушении прав человека, и поэтому следует контролировать процессы, в рамках которых происходит выполнение вышеупомянутых задач. Далее он пояснил, что в прошлом Всемирный банк отказывался учитывать в своей деятельности вопросы прав человека, поскольку считал их не более чем элементами политической идеологии, однако за последние годы его позиция в этой области претерпела значительные изменения. По мнению независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, несмотря на происходящий во Всемирном банке процесс перемен, в этой сфере все еще предстоит сделать большую работу. Она обратилась к делегатам с призывом оказывать содействие переменам, происходящим во Всемирном банке, и предложила, чтобы директора-исполнители отчитывались за решения, принимаемые ими от имени стран, интересы которых они представляют в Совете Всемирного банка.

IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ

64. 3 февраля 2004 года Межправительственная рабочая группа начала рассмотрение пункта 7 повестки дня, касающегося дополнительных стандартов.
65. Исполняющий обязанности Верховного комиссара обратил внимание делегатов на подборку международных и региональных стандартов (E/CN.4/2004/WG.21/5), а также на доклад о дополнительных стандартах (E/CN.4/2004/WG.21/3). В целях оказания содействия Рабочей группе в проведении оценки потребностей в дополнительных стандартах он предложил использовать следующие критерии, касающиеся необходимости: предупреждения дискриминации в широких масштабах; укрепления систем защиты в тех случаях, когда это необходимо; принятия мер в связи с появлением в стандартах пробелов, которые приводят к возникновению серьезных проблем; разработки стандартов для групп, срочно нуждающихся в защите от дискриминации; и решения новых проблем, появляющихся в связи с изменениями в области науки и технологии.
66. Касаясь вопроса о применении этих критериев, исполняющий обязанности Верховного комиссара предложил следующие пять областей, в которых следует установить стандарты и которые касаются необходимости разработки: международной конвенции о предотвращении этнических чисток; международной конвенции об образовании в области прав человека; протокола к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, предусматривающего принятие эффективных мер по предупреждению геноцида; международной декларации о борьбе с дискриминацией в отношении коренных народов; и международного механизма по предупреждению пропаганды ненависти через Интернет.
67. Ряд делегатов заявили о необходимости выявления недостатков в существующих стандартах, касающихся, в частности, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и таких вопросов, как дискриминация в отношении представителей этнических меньшинств и пропаганда расовой ненависти через Интернет. Был задан вопрос о том, заключается ли данная проблема в существовании пробелов в Конвенции или она, скорее, состоит в отсутствии мер по ее надлежащему осуществлению. Было отмечено, что в докладе о дополнительных стандартах затронуты многие моменты, которые рассматриваются договорными органами в соответствии с принципами их юриспруденции. Вопрос заключается в том, является ли эта юриспруденция достаточной или существует необходимость в разработке дополнительных стандартов.
68. Исполняющий обязанности Верховного комиссара поднял вопрос о том, достаточно ли осуществления только одних имеющихся договорно-правовых документов или есть

необходимость в разработке новых стратегий борьбы с расизмом. Кроме того, он поинтересовался, позволяет ли Конвенция надлежащим образом обеспечивать защиту от пропаганды расизма в Интернете.

69. Бывший член и председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Ион Дьякону подчеркнул, что любые принимаемые меры должны способствовать повышению эффективности имеющихся инструментов и не ставить под угрозу действующую в настоящее время систему защиты от расовой дискриминации. Он выразил сожаление в связи с тем, что Комитет пока еще не имел возможности представить свое мнение Рабочей группе. Затем он привлек внимание к следующим областям, в которых может возникнуть необходимость в разработке дополнительных стандартов: определение расовой дискриминации и, в частности, необходимость уточнения различий между общественной и частной жизнью; дискриминация по признаку родового происхождения, множественная дискриминация; неграждане и расовая дискриминация; дифференцированное обращение и рассмотрение вопроса о целесообразности принятия таких мер на временной или постоянной основе; расизм в Интернете; и определение ксенофобии и нетерпимости. Г-н Дьякону предложил рассмотреть в сотрудничестве с ЮНЕСКО возможность разработки конвенции о просветительской деятельности и терпимости в области прав человека.

70. Член КЛРД г-жа Патриция Нозифо Джонуари-Бардилл заявила, что в области проведения эффективной борьбы с расизмом существует реальная проблема, заключающаяся в отсутствии политической воли. Она добавила, что, поскольку законы, как правило, применяются на дискриминационной основе и расизм приобрел институционализированную форму, для решения этой проблемы потребуются нечто большее, чем разработка дополнительных стандартов. Важное значение имеют также меры по укреплению потенциала международных договорных органов по правам человека и рассмотрение вопроса о нехватке в государствах ресурсов для обеспечения эффективного выполнения законов по борьбе с расизмом. Что касается наличия тесной взаимосвязи между гендерной проблематикой и расизмом, упомянутой в докладе о дополнительных стандартах, то г-жа Джонуари-Бардилл обратила внимание делегатов на общую рекомендацию XXV Комитета по этому вопросу и отметила, что государства не представляют регулярно свои доклады по этой теме. Она согласилась с тем, что расизм в Интернете привел к возникновению новой проблемы, для надлежащего решения которой необходимо разработать соответствующие стратегии.

71. Председатель Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН) г-н Майкл Хэд подчеркнул, что Совет Европы в своей деятельности по обеспечению защиты от расизма и нетерпимости полагается не только на международно-

правовые документы, но и на конкретную деятельность, которая проводится главным образом ЕКРН. Он сослался на статью 14 Европейской конвенции о защите прав человека и на Протокол № 12 к Конвенции, в которых предусмотрено всеобщее запрещение дискриминации. Он также привлек внимание к Дополнительному протоколу к Конвенции о киберпреступности, касающемуся введения уголовной ответственности за распространение через компьютерные сети информации об актах расистского и ксенофобского характера, и подчеркнул, что как Конвенция, так и Протокол открыты для подписания государствами, не являющимися членами Совета Европы. В заключение г-н Хэд сообщил, что на уровне Совета Европы были разработаны инструменты и механизмы, необходимые для обеспечения эффективной защиты от расизма, и они интерпретировались таким образом, чтобы обеспечивать учет новых проблем, связанных, например, с использованием компьютерных систем. Однако государствам-членам все еще необходимо принять меры по обеспечению ратификации имеющихся международно-правовых документов и их эффективного осуществления.

72. Член КЛРД г-н Рагхаван В. Пиллаи поинтересовался, были ли созданы благоприятные условия для обеспечения надлежащего осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он также спросил, почему среди участников этой Конвенции насчитывается всего только 169 государств, в то время как другие международно-правовые документы были ратифицированы в более широких масштабах, и почему только 43 государства сделали заявления в соответствии со статьей 14 Конвенции, которые позволяют проводить рассмотрение сообщений, препровожденных отдельными лицами и группами лиц. Далее г-н Пиллаи подчеркнул необходимость рассмотрения вопроса о дополнительных стандартах как на концептуальном, так и на процедурном уровне. Он отметил, что на концептуальном уровне Комитет подчеркнул в его общих рекомендациях необходимость обеспечения дополнительной защиты различных групп, таких, как коренные народы, рома и группы, построенные по признаку родового происхождения. Комитет разработал новые процедуры, такие, как процедура обзора и процедуры раннего предупреждения и неотложных действий. Г-н Пиллаи также указал на необходимость более глубокого изучения вопроса о просвещении в области прав человека, особенно деятельности по повышению осведомленности в отношении расовой дискриминации, а также таких тем, как свобода выражения мнений и запрещение пропаганды расизма. Наконец, он подчеркнул большое значение деятельности по изучению необходимости разработки дополнительных стандартов на региональном и национальном уровнях для рассмотрения особенностей мер, касающихся защиты и поощрения прав человека.

73. Руководитель Сектора по вопросам равенства и занятости Международного бюро труда (МБТ) г-н Ли Свепстон напомнил о различных стандартах МОТ, обеспечивающих

защиту от дискриминации, и привлек внимание к положительным результатам взаимодействий между МОТ и договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул важное значение деятельности Комитета экспертов по применению конвенций и рекомендаций, который выступает в роли единого контрольного механизма, охватывающего все Конвенции МОТ, но при этом признал наличие трудностей с их осуществлением. В частности, одна из них заключается в незащищенности работников неформального сектора экономики. Г-н Свепстон также указал на необходимость активизации усилий, предпринимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью оказания содействия ратификации и эффективному осуществлению имеющихся международно-правовых документов. Касаясь вопроса о коренных и племенных народах, г-н Свепстон подчеркнул значение деятельности по предоставлению технической помощи и отметил меры, принятые в рамках всей системы. Что касается необходимости принятия новых стандартов, то, по мнению г-на Свепстона, эту работу следует проводить только в том случае, если это позволит добиться их значительного усовершенствования.

74. Заместитель Председателя Комитета по правам ребенка (КПР) г-жа Марилия Сарденберг ознакомила участников с общими взглядами КПР. Она привела статью 2 Конвенции о правах ребенка, в которой упомянут принцип недискриминации. Г-жа Сарденберг сообщила, что Комитет обсудил вопрос о расизме с каждым государством-участником и обратился с просьбой представить конкретную информацию о мерах, принятых на национальном уровне. Г-жа Сарденберг отметила, что в своих рекомендациях для государств-участников Комитет ссылаясь на заключительные замечания, принятые другими договорными органами. Она также подчеркнула большое значение диалога, который проводится Комитетом с НПО и специализированными учреждениями, а также эффективных партнерских отношений, установленных с ЮНИСЕФ. Она указала на несоответствие содержащихся в Конвенции стандартов их реальному осуществлению де-факто государствами-участниками, в частности в том, что касается расовой дискриминации. Г-жа Сарденберг упомянула первое общее замечание Комитета, касающееся целей обучения, в котором право на образование увязывается с деятельностью по борьбе против расизма. Она также отметила принятое Комитетом после Всемирной конференции решение о том, чтобы во все его заключительные замечания включать пункт с просьбой к каждому государству-участнику, доклад которого обсуждается Комитетом, предоставлять конкретную информацию о его методах осуществления Дурбанской программы действий. Затем она сообщила о проведении дня общей дискуссии по вопросу о правах детей коренных народов.

75. После того как участники обсуждения в группах выступили со своими замечаниями, некоторые делегаты согласились с тем, что главная проблема заключается в обеспечении

осуществления уже имеющихся документов. В частности, одним из важных направлений деятельности в области поощрения недискриминации является обеспечение принятия в глобальном масштабе Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также ее полного и эффективного осуществления, включая снятие оговорок. Была выражена озабоченность в связи с эффективностью работы контрольных механизмов, а также необходимостью предоставления договорным органам ресурсов в достаточном объеме. Была также отмечена необходимость укрепления региональных и национальных механизмов, а также создания доступных механизмов по рассмотрению жалоб. В то время как эти делегаты указали на наличие потребности в принятии дополнительных стандартов, другие делегаты высказали мнение о том, что любое дополнительное законодательство должно быть подкреплено политической волей и что необходимо изучить возможности для повышения эффективности существующих документов. Было также отмечено, что осуществление имеющихся документов не препятствует изучению вопроса о разработке новых документов.

76. Ряд делегатов указали на большое значение таких партнерских отношений, как отношения между ККК и ЮНИСЕФ, и поинтересовались возможностью оказания содействия созданию таких партнерств с другими специализированными учреждениями в связи с осуществлением других инструментов и деятельностью соответствующих договорных органов. В целом было отмечено большое значение партнерских отношений между государствами, гражданским обществом и международными организациями. Кроме того, были подчеркнуты значение сотрудничества между договорными органами и координирующая роль межкомитетских совещаний и совещаний председателей договорных органов. Была также подтверждена необходимость активизации усилий, предпринимаемых в области технического содействия и международного сотрудничества.

77. Группа африканских государств предложила продолжить обсуждение вопроса либо о возможности разработки дополнительного протокола к Конвенции, либо о ее пересмотре. Цель этих усилий будет заключаться в создании механизма, который обеспечит предоставление более широкого доступа к правосудию для жертв расовой дискриминации, в рассмотрении вопроса о подстрекательстве к расовой ненависти в Интернете и обсуждении более широкой концепции расовой нетерпимости. Некоторые делегаты поддержали это предложение и заявили, что до начала обсуждения следует рассмотреть вопрос о принятии дополнительных стандартов. Один из делегатов отметил необходимость более подробного изучения этого вопроса как в отношении формы, так и существа протокола. Было также указано, что, вероятно, будет предпочтительнее подготовить дополнительный протокол, а не пересматривать Конвенцию, что потребует ее принятия двумя третями государств-участников.

78. По мнению других делегатов, необходимость в принятии дополнительных стандартов отсутствует, поскольку Конвенция уже применяется в отношении трех вышеупомянутых областей. Было также отмечено, что Дурбанская программа действий содержит рекомендации в отношении вопроса о проявлении расовой ненависти в Интернете и государства следует спросить, что они предприняли для их осуществления. Некоторые делегаты также указали на трудности, связанные с обеспечением эффективного регулирования Интернета в отсутствие сотрудничества со стороны коммерческих операторов. В связи с вопросом о доступе к правосудию и ввиду ограниченного числа государств - участников Конвенции, которые сделали заявления в соответствии со статьей 14, один из делегатов поинтересовался, каким образом можно было бы обеспечить принятие любого нового документа или механизма. Было вновь подтверждено предложение обратиться к договорным органам с просьбой представить свое мнение в отношении достаточности их юрисдикции для защиты отдельных лиц от расовой дискриминации и обсудить этот вопрос на совещании их председателей.

V. ПРИНЯТИЕ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПЕРВОЙ СЕССИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ

79. Координатор Группы по борьбе с дискриминацией представил обзор последующих мер, принятых УВКПЧ во исполнение рекомендаций первой сессии Межправительственной рабочей группы.

80. Рабочая группа обсудила и разработала предложения по организации работы на ее следующей сессии (см. рекомендации 24-27 ниже).

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

81. Межправительственная рабочая группа утвердила консенсусом текст рекомендаций следующего содержания:

"Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий после проведения своей второй сессии 26 января - 6 февраля 2004 года и обсуждения и анализа тематических вопросов, касающихся нищеты и образования, а также дополнительных стандартов, утверждает следующие рекомендации:

ОБРАЗОВАНИЕ

1. Рабочая группа признает, что образование, как формальное, так и неформальное, является одним из важнейших инструментов для повышения уровня осведомленности о бедственном явлении расовой дискриминации и для поощрения формирования недискриминационных и более сплоченных обществ. В этой связи Рабочая группа подчеркивает необходимость уважения во всех обществах культурного разнообразия и поощрения терпимости путем разработки политики и программ в области образования в соответствии с всеобщими принципами равенства и недискриминации.
2. Рабочая группа рекомендует разработать планы или руководящие принципы в области образования с целью поощрения терпимости, взаимодействия между культурами, уважения культурного разнообразия и прав человека, гарантированных на международном уровне. В этой связи Рабочая группа будет координировать свою работу с ЮНЕСКО, в частности в отношении их инициатив, осуществляемых в области "Диалог между цивилизациями".
3. Рабочая группа признает, что на национальном уровне существует необходимость участия всех заинтересованных сторон в открытых и демократических обсуждениях дискриминационных аспектов политики, программ и практики в области образования, а также вопроса о том, каким образом эти аспекты могут оказывать воздействие на доступ к образованию и деятельность по обеспечению равных возможностей.
4. Рабочая группа обращается к государствам с настоятельным призывом обеспечить эффективное осуществление относящихся к образованию положений Дурбанской декларации и Программы действий путем предоставления всех необходимых финансовых средств и поощрения международного сотрудничества, что будет содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и касающихся обеспечения всеобщего начального образования к 2015 году. С этой целью Рабочая группа подчеркивает позитивный дух новой политической воли и приверженности делу обеспечения всеобщего равенства, справедливости и достоинства, выраженный в итогах Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает независимых авторитетных экспертов, назначенных Генеральным секретарем для взаимодействия с правительствами, мобилизовать надлежащие ресурсы для удовлетворения потребностей в области образования жертв расизма.

5. Рабочая группа подчеркивает необходимость включения образования по правам человека в общеобразовательный процесс, осуществляемый в том числе среди детей раннего возраста и на уровне семьи. Она также рекомендует поощрять другие формы образования и повышения осведомленности в целях пропаганды терпимости и взаимного уважения, в том числе посредством использования опыта и практических подходов, а также привлечения средств массовой информации. Что касается формального образования, то все предметы учебной программы могут служить цели поощрения и укрепления культурного взаимопонимания и уважения разнообразия.

6. Рабочая группа приветствует разработанную ЮНЕСКО комплексную стратегию борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и подчеркивает большое значение налаживания рабочих отношений с другими региональными и международными организациями, которые разработали или разрабатывают стратегии и программы с целью обеспечения эффективного осуществления относящихся к образованию положений Дурбанской декларации и Программы действий, и, в частности, в рамках механизмов, созданных для обеспечения достижения шести целей Дакарских рамок действий "Образование для всех", принятых Всемирным форумом по образованию в 2000 году.

НИЩЕТА

7. Рабочая группа вновь подтверждает, что нищета, слаборазвитость, маргинализация, социальная изоляция и экономическое неравенство тесным образом связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь приводит к росту масштабов нищеты. Рабочая группа призывает государства принимать во внимание наличие этой тесной связи при разработке политики в области развития.

8. Рабочая группа обеспокоена тем, что во многих районах мира пока еще не достигнута сформулированная в Декларации тысячелетия цель в области развития, предусматривающая сокращение вдвое в период с 1990 по 2015 год доли населения, имеющего доход менее 1 долл. в день. Аналогичным образом, соответствующие взятые в Дурбане обязательства также еще не выполнены. Рабочая группа призывает государства, как самостоятельно, так и в рамках международного сотрудничества, усилить свою политику и меры по уменьшению неравенства в

доходах и благосостоянии. Рабочая группа подчеркивает, что конечная цель по-прежнему состоит в достижении полного искоренения нищеты.

9. Рабочая группа подчеркивает, что явление нищеты не следует рассматривать ни в качестве приемлемого результата социально-экономического развития, ни в качестве естественного состояния определенных групп или отдельных лиц. В этой связи Рабочая группа настоятельно призывает государства предпринять действия, способные привести к осуществлению межкультурного диалога на национальном и международном уровнях, с целью включения уязвимых групп и отдельных лиц в политику и программы по искоренению нищеты.

10. Рабочая группа подчеркивает, что политика структурной корректировки должна обеспечивать проведение более эффективной социальной политики, в том числе путем предоставления приоритета программам, направленным на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. С этой целью Рабочая группа призывает международные финансовые учреждения осознать и признать большое значение включения в их оценки масштабов нищеты и социальных последствий аспектов дискриминации, основанной на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии или связанной с ними нетерпимости.

11. Рабочая группа признает, что развитие человеческого потенциала, включая образование, расширение прав и участие мужчин и женщин из уязвимых групп в основном процессе экономической деятельности и процессах принятия решения в их странах, является одним из основополагающих элементов усилий по искоренению нищеты. Необходимо обеспечить, чтобы страны разрабатывали надлежащую политику и стратегии в области развития человеческого потенциала. Рабочая группа призывает государства разрабатывать и продолжать укреплять их национальные программы по искоренению нищеты и уменьшению социальной изоляции путем учета этих аспектов при подготовке, осуществлении и оценке этих программ. С этой целью Рабочая группа просит государства, которые уже учитывают эти аспекты в своей деятельности, направить соответствующую информацию УВКПЧ для включения в его базу данных в качестве примеров передовой практики.

12. Рабочая группа отмечает существование во многих странах программ и услуг, включая культурную практику, предназначенных для экономически ущемленных, маргинализованных и изолированных отдельных лиц. Рабочая группа обращается к государствам с настоятельным призывом расширять эти программы и услуги, в том числе с целью охвата отдельных лиц, которые являются маргинализованными или

изолированными как жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

13. Рабочая группа подчеркивает большое значение создания социально-экономических условий для развития сплоченного общества, в частности посредством организации сети социального обеспечения и установления минимальных ставок заработной платы, легализации миграции и предоставления доступа к правосудию с учетом, в частности, интересов отдельных лиц, которые сталкиваются с нищетой как жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

14. Рабочая группа отмечает большое значение эффективной деятельности национальных властей по сбору и анализу статистических данных, предназначенных для разработки, осуществления и оценки программ и политики в области искоренения нищеты в интересах маргинализированных и изолированных групп или отдельных лиц, которые являлись или являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

15. Рабочая группа призывает государства, участвующие в программах ДСБН, поощрять транспарентные и осуществляемые при широком участии населения процессы, которые охватывают жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В этой связи Рабочая группа обращается к МВФ и Всемирному банку с призывом рассматривать использование такого подхода в качестве вклада в осуществление Дурбанской программы действий.

16. Рабочая группа подчеркивает важное значение облегчения внешней задолженности для обеспечения более эффективного осуществления любых инициатив, предпринимаемых бедными странами с высоким уровнем задолженности в рамках их деятельности, направленной на сокращение масштабов нищеты и уменьшение социальной изоляции.

17. Рабочая группа подчеркивает безотлагательную необходимость принятия конкретных мер для борьбы со всеми формами коррупции на национальном и международном уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов. Группа также подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом

контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию против коррупции.

18. Рабочая группа с интересом принимает к сведению учреждение Генеральным секретарем Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам и, в частности, уделение Группой основного внимания расизму как угрозе глобального характера. Поэтому она будет стремиться наладить сотрудничество с этой Группой.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ

19. Рабочая группа вновь подтверждает свой мандат на разработку дополнительных стандартов в целях обновления и укрепления существующих международно-правовых документов, касающихся ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других видов связанной с ними нетерпимости. С этой целью Рабочая группа постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса и провести на своих следующих сессиях конструктивный диалог по всем вопросам существа, которые могут рассматриваться в такой (таких) дополнительном (дополнительных) инструменте (инструментах), а также ликвидировать пробелы и слабые места в имеющихся инструментах и в процессе их осуществления.

20. В вышеупомянутом контексте Рабочая группа отмечает подборку и прилагаемый аналитический доклад, подготовленные УВКПЧ и представленные для обсуждения на текущей сессии Рабочей группой. В этих полезных документах предпринята попытка выявить, хотя и в ограниченной степени, пробелы, имеющиеся в соответствующих существующих договорно-правовых документах. В дополнении к этим документам Рабочая группа просит УВКПЧ предложить КЛРД представить в письменном виде свои заключения в отношении эффективности Конвенции, включая ход ее осуществления. Аналогичным образом, Рабочая группа направляет приглашение всем другим органам по контролю за соблюдением договоров представить в письменном виде их мнение по этому вопросу. Кроме того, Рабочая группа просит УВКПЧ оказать содействие сбору этих и других мнений, представленных заинтересованными институтами и организациями, и обеспечить их своевременное распространение всем членам Рабочей группы до ее следующей сессии в целях проведения Рабочей группой более содержательного обсуждения вопроса о подготовке дополнительных стандартов.

21. Рабочая группа приветствует и поддерживает усилия и инициативы, предпринимаемые в настоящее время договорными органами по правам человека в целях укрепления их сотрудничества и координации посредством проведения,

в частности, межкомитетских совещаний, совещаний председателей договорных органов, а также использования заключительных замечаний и обмена ими.

22. Рабочая группа принимает к сведению намерение КЛРД провести тематическое обсуждение вопроса о негражданах и расовой дискриминации и предлагает всем договорным органам продолжить проведение тематических обсуждений по вопросам, поднятым Рабочей группой.

23. Рабочая группа просит своего Председателя представить доклад о работе второй сессии Рабочей группы Комиссии на ее шестидесятой сессии.

СЛЕДУЮЩАЯ СЕССИЯ

24. Рабочая группа постановила провести на своей следующей сессии тематические обсуждения по вопросам, касающимся здравоохранения и расизма, а также расизма и Интернета.

25. Рабочая группа также на своей следующей сессии проведет диалог по вопросам существа, касающимся разработки дополнительных стандартов.

26. На основе позитивного опыта работы ее текущей сессии Рабочая группа постановила, что ее следующая сессия будет иметь структуру, указанную ниже:

- a) общие заявления;
- b) тематический анализ;
- c) дополнительные стандарты;
- d) рекомендации и будущая работа.

27. Рабочая группа вновь предлагает органам, программам и фондам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным учреждениям по финансам, торговле и развитию обмениваться информацией и координировать свою деятельность с Рабочей группой в целях включения вопросов эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в их политику, оперативные программы и действия, а также призывает их принять участие и вносить вклад в обсуждения Рабочей группы".

VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

82. 9 марта 2004 года Межправительственная рабочая группа обсудила и утвердила доклад о работе ее второй сессии, подготовленный ее Председателем-докладчиком.

Annex I

LIST OF ATTENDANCE

States Members of the United Nations

Albania, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Barbados, Bahrain, Belarus, Belgium, Benin, Bhutan, Bolivia, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Canada, Chile, China, Congo, Costa Rica, Croatia, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Democratic Republic of Congo, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Ethiopia, Finland, France, Germany, Ghana, Greece, Guatemala, Haiti, Hungary, India, Indonesia, Iraq, Islamic Republic of Iran, Ireland, Italy, Japan, Kazakhstan, Kenya, Kyrgyzstan, Lesotho, Latvia, Lebanon, Luxemburg, Libyan Arab Jamahiriya, Madagascar, Mali, Malta, Malaysia, Morocco, Mauritius, Mexico, Moldavia, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Nigeria, Norway, Paraguay, Pakistan, Philippines, Peru, Poland, Portugal, Republic of Korea, Romania, Russian Federation, Senegal, Slovakia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sweden, Switzerland, Sudan, Syrian Arab Republic, Thailand, Uganda, Ukraine, United Kingdom, United States of America, Uruguay, Venezuela.

Non-member States represented by observers

Holy See.

United Nations

United Nations Children's Fund (UNICEF), Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD).

Specialized agencies

International Labour Organization (ILO), International Monetary Fund (IMF), United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), World Bank.

Intergovernmental organizations

African Union, Council of Europe, European Commission, League of Arab States.

Non-governmental organizations

Special consultative status

African Commission for Health and Human Rights Promoters, Baha'i International Community, Comité International pour le Respect et l'Application de la Charte Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples (CIRAC), Interfaith International, Migrant Rights International,

Mouvement International pour l'Union Fraternelle entre les Races et les Peuples (UFER),
International Association Against Torture.

Roster

All for Reparations and Emancipation, Association of World Citizens,

**Accredited to the World Conference against Racism, Racial Discrimination,
Xenophobia and Related Intolerance**

Espacio Afroamericano, Indigenous Peoples and Nations Coalition.

Annex II

AGENDA

1. Opening of the session.
2. Election of the Chairperson-Rapporteur.
3. Adoption of the agenda.
4. Organization of work.
5. General statements: exchange of information on participants' implementation activities and debate on issues of general interest to the implementation process.
6. Thematic analysis: discussion on and analysis of the major issues of education and poverty.
 - (a) Education.
 - (b) Poverty.
7. Complementary standards: examination of the reports prepared for the session and recommendations for future work.
8. Follow-up to the recommendations of the first session.
9. Recommendations for future work.
10. Adoption of conclusions and recommendations.
11. Adoption of the report.

Annex III

LIST OF DOCUMENTS PREPARED FOR THE WORKING GROUP

Official documents

E/CN.4/2004/WG.21/1	Provisional agenda
E/CN.4/2004/WG.21/2	Programme of work
E/CN.4/2004/WG.21/3	Report of the High Commissioner on Human Rights submitted pursuant to Commission on Human Rights resolution 2003/30
E/CN.4/2004/WG.21/4	Racism, racial discrimination, xenophobia and all forms of discrimination – Note by the secretariat on focal points
E/CN.4/2004/WG.21/5	Compendium of international and regional standards against racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance

Background papers

Education

E/CN.4/2004/WG.21/BP1	Background paper prepared by Vittit Muntarbhorn, Member of the United Nations Voluntary Fund of Technical Cooperation in the Field of Human Rights
E/CN.4/2004/WG.21/BP2	Background paper prepared by Marion O'Callaghan, Columnist at Newsday, Port of Spain
E/CN.4/2004/WG.21/BP3	Background paper prepared by Doudou Diène, Special Rapporteur on Contemporary Forms of Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance of the Commission on Human Rights
E/CN.4/2004/WG.21/BP4	Background paper prepared by Alfredo Sfeir-Younis, Senior Adviser to the Managing Director's Office, World Bank

E/CN.4/2004/WG.21/BP5 Background paper prepared by Katarina Tomasevski, Special Rapporteur on the Right to Education of the Commission on Human Rights

E/CN.4/2004/WG.21/BP6 Background paper prepared by Paulo Fontani, Programme Specialist of the Division for the Promotion of Quality in Education, UNESCO

Poverty

E/CN.4/2004/WG.21/BP7 Background paper prepared by Klaus Enders, Assistant Director, International Monetary Fund's Office in Europe

E/CN.4/2004/WG.21/BP8 Background paper prepared by Anne-Marie Lizin, Independent Expert on Human Rights and Extreme Poverty of the Commission on Human Rights

E/CN.4/2004/WG.21/BP9 Background paper prepared by Michael Herrmann, Policy Analysis and Research Cluster, Special Programme for Least Developed Countries, United Nations Conference on Trade and Development

E/CN.4/2004/WG.21/BP10 Background paper prepared by Hans Wahl, Social and Human Sciences Sector, UNESCO
